

erscheint  
monatlich

117.(4.) Jahrgang

Anzeigenschluß  
10. des Vormonats

# Radeburger Anzeiger

seit



1876

## Amts-Blatt

der weltlichen und kirchlichen Gemeinden zu Radeburg und Umgebung

neu begründet durch Frau Kerstin Fuhrmann und Herrn Pfarrer Koch  
Herausgeber, Redaktion, Layout und Satz: Werberedaktion Kroemke Radeburg  
gedruckt in der Druckerei Vettters Radeburg

Nr. 3/1

Monat März

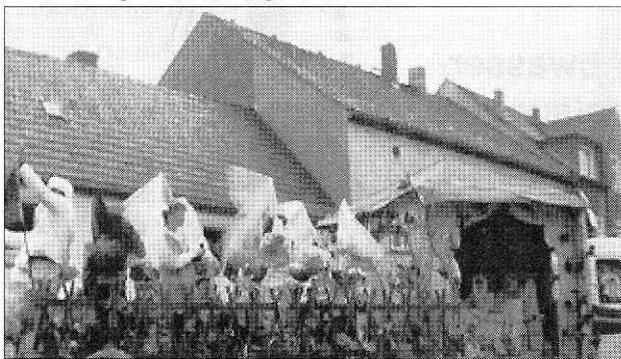
1993

# NÄRRISCHES <sup>Schnee</sup> TREIBEN

Nach langer Pause: Der Radeburger  
Karnevalszumzug ist wieder da!

ca. 9 000 Besucher  
trotz höllischen Wetters

Wenige Tage vor dem Umzug sagte Präsident Olaf Häßlich: "Ob die Sonne scheint oder ob es knackekalt ist - egal. Nur misten darf es nicht. (Für alle, die nicht ganz von hier sind: misten ist eine Mischung aus Schneeregen, Sturm, Schneematsch, Schlamm



und kalten Füßen.) Noch am Samstag meldeten Wasungen und Oberhof bei strahlendem Sonnenschein jeweils 20 000 Besucher. Man konnte optimistisch sein, wenn man den Wettervorhersagen nicht glaubte. Aber über Nacht wechselte die Gunst von Petrus



und er tat allen Faschingsmuffeln einen Gefallen: Mistwetter vom Morgen an. **Zwar** ließen sich das weder Narrengericht noch Tollitäten anmerken, aber hinterher war zu erfahren, daß es ihnen



doch ganz schön nahe ging. Denn ein Jahr Vorbereitung durch ein fast gänzlich neues Team und völlig neuen Bedingungen schien nun seinen Lohn nicht zu finden. Zu spüren waren die Sorgen allerdings nach außen nicht. Weckumzug, und dann war die Narrenpolizei auf der Jagd. Aufsteiger der Nachwendzeit -

Fortsetzung von Seifel:

oder wen sie dafür hielten -wurden dem Narrengericht zugeführt. Dieses ließ jedoch in aller Regel Milde walten und verurteilte die



Angeklagten zur Geldstrafe, deren Höhe letztere auch noch selbst bestimmen durften und die obendrein als gemeinnützige Spende noch von der Steuer absetzbar ist.

Pünktlich um 12.11 Uhr stellte sich die Garde dem Härtesten. Was die Mädchen mit lächelnden Gesichtern (unglaublich!) darboten, hätte gewiß mehr als hundert Zuschauer verdient, aber es war eben ein Wetter, bei dem man nicht mal den Hund vor die Tür schickt.



Für den Nachmittag ließen sich schon leere Straßen befürchten, aber was dann kam, übertraf alle noch verbliebenen Erwartungen. Welcher Radeburger stand eigentlich nicht am Straßenrand? Und wieviele Zuschauer waren noch von Nah und



fern gekommen! schade,-daß durch kilometerlange Staus auf der Autobahn wegen Eisglätte und Unfällen viele weitere Besucher Radeburg nicht erreichten. Dennoch sind etwa acht- bis neuntausend Zuschauer an der Strecke gewesen. Als Präsident Olaf Häblich an der Tribüne eintraf, mußte er erst einmal ein riesengroßes Dankeschön an alle Teilnehmer und Gäste loswerden, die im dichten Schneetreiben nicht nur ausharrten, sondern auch noch für Bombenstimmung sorgten. Olaf Häblich gestand jetzt von der Tribüne herunter den Stimmungsknick am Vormittag ein, der nun wie weggeblasen war. Wer unter solchen Bedingungen so viele Menschen auf die Beine bringt, der hat wie der RCC die Zukunft für sich. "Der diesjährige Karnevalsanzug ist der erste nach der Wiedervereinigung, und gerade die Einheimischen werden nachvollziehen können, daß es sicherlich auch organisatorisch mit der komplizierteste Umzug ist," hatte Bürgermeister Dieter Jesse in seinem Grußwort an den RCC (nachzulesen im Radeburger Märchenblatt) geschrieben. In Abwandlung des Mottos kann jetzt

gesagt werden: "Auch Radeburg hat es geschafft, trotz Eis und Schnee war's märchenhaft!"



Ds.: Wie zum Posen: Rosenmontag wieder strahlender Sommerschein!

## Abwasserzweckverband Promnitztal

Bekanntmachung

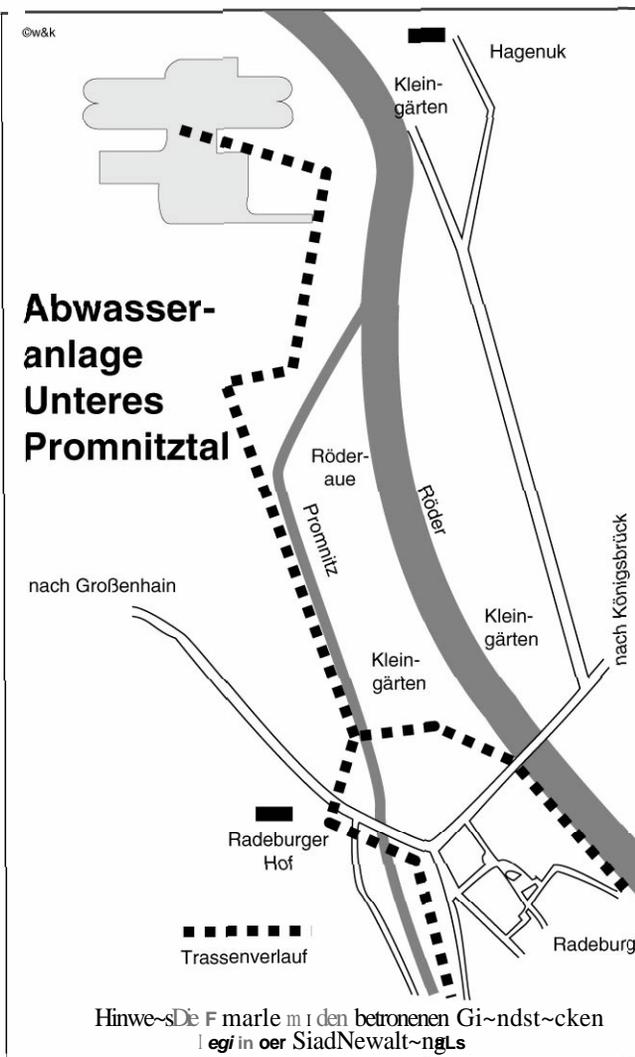
im Auftrag des Landratsamtes, Untere Wasserbehörde

Entsprechend der 1.DVOzn 5 17 des Wasserhaushaltgesetzes der DDR wird ortsüblich bekanntgegeben, daß der Abwasserzweckverband "Promnitztal" im Norden der Stadt Radeburg beabsichtigt, eine Verbandskläranlage zu erstellen. Beabsichtigt ist, die Kläranlage auf den Flurstücken 931, 934, 947 und 959 der Gemarkung Radeburg zu erstellen und das Klärwerk über die Großenhainer Straße anzubinden. Anregungen und Bedenken gegen den Standort der Kläranlagen können innerhalb einer Frist von 6 Wochen nach Bekanntgabe beim Abwasserzweckverband "Promnitztal", Am Stausee, in Radeburg schriftlich oder zur Niederschrift eingereicht werden.

Über die Anregung und Bedenken ist vor Einteilung der Genehmigung/Zustimmung durch die Untere Wasserbehörde des Landratsamtes zu entscheiden. Genauere Planunterlagen können ebenfalls zu den ortsüblichen Sprechstunden im Abwasserzweckverband "Promnitztal", Am Stausee, in O- 8 106 Radchurg, eingesehen werden. Anregungen und Bedenken gegen den Standort der Kläranlage sind bis zum 1.04.1993 beim AZV unter o. a. Adresse einzureichen.

Stadt Radeburg

Jesse  
Bürgermeister



## Dachgeschoß brannte aus

### Viele halfen, Kindershop vorläufig auf Dresdner Str. 10

Am Freitag, dem 19.2., kam es auf der Großenhainer Straße 2 zu einem Brand, in dessen Folge das Dachgeschoß des Gebäudes ausbrannte. Personen kamen nicht zu Schaden.

Unter dem Verdacht einer Straftat steht der Mieter dieser Wohnung, Herr L. Gerüchte, wonach er im trunkenen Zustand einen Ofen umgeschmissen haben soll, bedürfen noch der kriminaltechnischen Bestätigung. Verlässlich gesagt werden kann nur, daß es in der Familie L. so heftigen Streit gegeben hatte, daß die Kinder die Polizei holen liefen. Die Polizei wurde durch die Kinder bereits alarmiert, als es in der Wohnung noch nicht gebrannt hatte.

Als der Brand ausbrach, informierte Frau L. die Inhaberin von Steffis Kindershop, Frau Krause, die sofort die Alarmierung der Feuerwehr veranlaßte. Das rechtzeitige Eintreffen und das beherzte Handeln unserer Radeburger Feuerwehr verhinderte ein Überspringen des Feuers auf die anschließenden Gebäude.

Herr L. soll zu dieser Zeit eine Gaststätte aufgesucht haben.

Durch sofortige Hilfe der Familie Heerwagen konnten binnen kurzer Zeit beide Geschäfte (Steffis Kindershop und der KBS-Neckermann, Inh. S. Wachtel) leergeräumt werden. Für die darüberliegende Wohnung kam jedoch die Hilfe zu spät, um die Wohnung leerzuräumen. Auch in dieser Wohnung entstand erheblicher Sachschaden. Das ist um so tragischer, als Familie M. diese Wohnung erst vor zwei Monaten bezogen hatte.

Frau Krause bedankt sich bei Familie Heerwagen für die sofortige und umsichtige Hilfe, bei Familie Albertowski für die Hilfe bei den Aufräumarbeiten und bei der Firma Herfurt, die ihre gerade fertiggestellten Geschäftsräume, auf der Dresdner Straße 10, für Steffis Kindershop zur Verfügung stellte. Frau Krause und Frau Wachtel sagten, sie können beim besten Willen nicht alle nennen, aber es sollte doch allen gedankt sein, die in den kritischen Augenblicken ohne viele Fragen geholfen haben.

Bestellung und der Einkauf bei NECKERMANN erfolgt vorübergehend bei S. Wachtel, Anbaustr. 54, 8101 Berbisdorf (Mo-Fr 14 - 18 Uhr).

### RAZ-FAZ: Wer den Schaden hat kriegt noch den Spott dazu!

*Falsch ist, wenn behauptet wird, und zwar von der "Union" in der Ausgabe vom 20./21.2., am Freitag, dem 19. Februar hätte der Inhaber(!) von "Steffis Kindershop" in trunkenem Zustand den Brand auf der Großenhainer Str. 2 selbst gelegt, mehrere(!) Stockwerke seien ausgebrannt und nach vorläufigen Angaben ein Sachschaden von 800 000 Mark(!) entstanden. Falsch ist ebenfalls, wenn behauptet wird, der Inhaber habe das Geschäftshaus(!) erst kürzlich erworben(!) Richtig sind an den Feststellungen lediglich Datum, Ort und daß es gebrannt hat. Immerhin drei Punkte! Der ganze Bericht mutet ansonsten an wie eine Anfrage an den Sender Jerewan. Von der UNION war zu erfahren, daß inzwischen eine Richtigstellung erfolgte und die Meldung auf einem Polizeibericht(!) beruhte.*



In eigener Sache:

## Radeburger Anzeiger jetzt 100% marktwirtschaftlich!

Dem aufmerksamen Betrachter wird auf der Titelseite das leicht veränderte Logo aufgefallen sein. Nicht nur die Aktualisierung des Stadtwappens, das zu führen das Amtsblatt berechtigt ist, sondern auch der geänderte Herausgeber, als der bisher die Stadtverwaltung selbst fungierte. In der Regie der Werberedaktion Kroemke stehen nicht mehr nur Layout und Satz, sondern jetzt auch der Text, die Anzeigenannahme, die Logistik, die Verwaltung und die kaufmännische Abwicklung. Die Druckerei Veters übernimmt weiterhin den Druck und die technische Verarbeitung des Anzeigers. Für den Leser soll der größere Gestaltungsspielraum mehr interessante Information über unsere Stadt und die Nachbargemeinden bringen. Gemeinnützige Vereine und andere gemeinnützig tätige Bürger werden ab sofort Raum bekommen, ihre Arbeit in Radeburg und Umgebung bekanntzumachen.

Ausdrücklich ansprechen möchten wir die Gemeinden, die sich vor drei Jahren zum Amtsblatt bekannt haben, praktisch aber wenig von den kostenlosen Veröffentlichungsmöglichkeiten Gebrauch machen. Der Rahmen für kostenlos zu veröffentliche amtliche Mitteilungen bleibt bestehen. Darüber hinaus soll aber der Anzeiger für die in den Gemeinden gemeinnützig tätigen Bürger Forum sein, ihre Tätigkeit oder ihr Anliegen bekanntzumachen.



## Damit der Schaden in Grenzen bleibt

Bei der Alarmierung der Feuerwehr wegen oben genannten Brandes traten Mängel auf, die den Einsatz verzögerten. Deshalb nochmals wichtige Hinweise, die Sie unbedingt beachten sollten.

1. Bei Feuer Ruhe bewahren und sofort die Feuerwehr alarmieren.
2. Wenn möglich Brandbekämpfung aufnehmen.

### Alarmierungsmöglichkeiten der Feuerwehr Radeburg:

1. Notruf **112** (dieser Ruf geht zur Zeit im Rathaus oder im Gerätehaus der Feuerwehr ein)
2. Rathaus: **2341** oder **2224**
3. Gerätehaus: **2221**
4. Bahnhof: **2251**

5. Sirenenauslösung am Rathaus oder Bahnhof (Straßenseite)  
Machen Sie folgende Angaben: **Wo brennt es? Was brennt? Sind Menschenleben in Gefahr? Wer meldet?**

Wenn Sie die Sirene selbst auslösen, bleiben Sie bitte an der Sirenenauslösestelle stehen bis die Feuerwehr dort eintrifft.

An dieser Stelle möchte ich mich bei allen Bürgerinnen und Bürgern bedanken, die sich tatkräftig bei der Evakuierung der beiden Geschäfte sowie bei der Brandbekämpfung und Löschwasserversorgung eingesetzt haben.

Ebenso gilt mein Dank den Einsatzkräften der FF Radeburg, der FF Großdittmannsdorf und der BF Dresden.

May  
Leiter der FF

## Schadstoffsammlung

Die nächste Schadstoffsammlung findet am Montag, dem **22.03.1993** in der Zeit von **16.30 - 18.00 Uhr** auf dem Markt in Radeburg statt.

Beim alten bleibt die kostenlose Herausgabe und die Verteilung des Anzeigers. In Radeburg werden zusätzlich zum Briefkastenwurf mehrere Geschäfte beliefert, so daß jeder seinen Anzeiger bekommen kann.

Für die Anzeigenkunden hat die neue Rechtsform ebenfalls Vorteile. Sie können ihre Wünsche bezüglich der Anzeigengestaltung dort besprechen, wo sie gemacht werden. Informationsverluste werden so minimiert. Getrennte Rechnungen für Anzeigengestaltung und Anzeigenschaltung wird es künftig nicht mehr geben. Die Anzeigenpreise sollen, wie oben schon erwähnt, bleiben wie gewohnt. Wir erhoffen uns, daß es im Bereich Kleinanzeige einen Aufschwung gibt. Für fünf Mark Anzeigenkosten kann man Dinge verkaufen oder verschenken, die sicher noch zu gut sind für den Müll, die aber unbedingt dort landen werden, wenn die möglichen Interessenten davon nichts erfahren. Auch Familienanzeigen könnte es mehr geben. Sicher sterben bei uns nicht nur Menschen, sondern es werden auch welche geboren, haben Konfirmation, Jugendweihe oder eine Trauhohezeit.

Abschließend möchten wir uns bedanken bei Frau Kerstin Fuhrmann, Herrn Pfarrer Martin Koch und Herrn Jürgen Groß die Anteil haben an der Wiederbelebung des traditionsreichen Blattes und es auch über die ersten Jahre mit Rat und Tat begleiteten. Dank nicht zuletzt an Herrn Dieter Jesse, der Dank seiner Erfahrungen über die praktische Zusammenarbeit von Kommunen und amtlichen Blättern unsere Arbeit weiter vorangebracht hat.

Die Werberedaktion Kroemke

## Sparkassen-Schul-Service

Wir unterstützen die Schulen im Landkreis Dresden.  
Die Kreissparkasse Dresden organisierte auch in diesem Jahr mehrere Veranstaltungen zum Sparkassen-Schul-Service. Diese bietet über 200 verschiedene Unterrichtsmaterialien an, die für alle Schulen geeignet sind. Zum Thema Sparen und Geld konnten die Pädagogen zwischen Foliensätzen, Arbeitsmappen, Rechengeld, Plakaten, Lehrbroschüren, Videos und Informatikmaterialien auswählen und gleich bestellen. Die Kosten dafür wurden von der Kreissparkasse Dresden übernommen.

Die rege Teilnahme an diesen Veranstaltungen und die abgegebenen Bestellungen zeugen von einer großen positiven Resonanz bei den Schulen. Von 51 Schulen im Landkreis waren über 80 Fachlehrer der Einladung der Sparkasse gefolgt. Im Wert von rund 10.000,00 DM wurden Unterrichtsmaterialien bestellt.

Mit diesen Veranstaltungen bewies die Kreissparkasse Dresden wieder seine enge Verbundenheit zur Jugend im Landkreis. Leistungsstark und kundennah wird sich die Kreissparkasse Dresden auch zukünftig für die Belange der Schulen engagieren.

### **Kreissparkasse Dresden**

Unternehmen der Finanzgruppe.

Schiefner

### **Landesbühnen Sachsen**

#### **Ring C**

Der nächste Theaterbesuch findet am Mittwoch, dem 10.03.93, statt. Zur Aufführung kommen die Ballettstücke

#### **"Petruschka" und "Damen der Nacht"**

Abfahrt: 18.30 Uhr Busbahnhof, Beginn: 19.30 Uhr

Karten bitte zu den Öffnungszeiten in der Bücherei, Meißner Straße, abholen. Auch Bestellungen von Karten werden hier entgegengenommen.



Nach einem arbeitsreichen Leben ging in aller Stille unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Tante, Oma und Uroma von uns.

### **Linda Schröter**

geb. Otto

geb. 15.12.1904 gest. 04.02.1993

Auf diesem Wege möchten wir allen Verwandten und Bekannten für die aufrichtige Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen, Kranz- und Geldspenden unseren tiefempfundenen Dank aussprechen.

Unser besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Jäger, Herrn Kantor Lorenz, den Bläsern, ihren guten Nachbarn und Freunden, den Schwestern Karin und Evelin sowie den freiwilligen Trägern und dem Bestattungsinstitut Radeburg.

In stiller Trauer und Dankbarkeit  
Sohn Manfred  
Tochter Gerda Günther und Edgar  
Tochter Ilse Kaden und Werner  
Ihre lieben Enkel und Urenkel

Bärwalde im Februar 1993

### **Vertrieb und Montage**

Haustüren · Fenster  
Innentüren · Rolläden  
Jalousien · Markisen  
Vertikalstores  
Wintergärten  
Schaufensteranlagen  
Solbänke innen u. außen  
· Verkauf von Paneelen  
bis 5,40 m



### **Kunststoff · Holz · Aluminium**

*Dieter Woicke*

Hospitalstr. 20, O-8106 Radeburg

# trepte

Elektro-Anlagenbau

vormals Firma Joachim Patzig

- Elektroinstallationen aller Art
- Nachtstromanlagen
- Haustelefonanlagen
- Kabelmontagen und
- Serviceleistungen

Elektroanlagenbau Reiner Trepte  
Dresdner Str. 48, O-8106 Radeburg  
oder

Wachbergstraße 24  
O-8103 Ottendorf - Okrilla  
Tel.: 035205/3303

## Raiffeisen - BHG Radeburg

### Sehr geehrte Kunden

Wir möchten Ihnen mitteilen, daß die Raiffeisen (BHG) Handelsgenossenschaft Meißen eG mit der Raiffeisen Bezugs- und Handelsgenossenschaft eG Radeburg fusioniert hat. Durch die Übernahme der Raiffeisen Handelsgenossenschaft Meißen macht sich eine Sitzverlegung der Verwaltung unserer Genossenschaft notwendig.

Unsere Verkaufseinrichtungen im Landkreis Dresden bleiben nach wie vor bestehen. Sollten Rückfragen auftreten, wenden Sie sich bitte an unsere Einrichtung

Radeburg, Bahnhofstraße 11  
Tel. 2263, 4681, 4682 oder

Coswig  
Tel. 0351/722651.

Ihre Raiffeisen Bezugs- und Handelsgenossenschaft eG Radeburg-Meißen  
Sitz Coswig

Bellmann  
Vorstandsvorsitzender

## Raiffeisen - BHG Radeburg



Steinberg's  
Werbevertrieb

☎ 035208/4351

Autobeschriftungen  
Schilder  
Leuchtreklamen  
Aufkleber  
Drucksachen  
Folienschrift  
... und vieles mehr zu günstigen Preisen  
8106 Radeburg Marktstraße 6

### Neue Notrufnummer bei Gasgeruch

Ab sofort gilt die neue Telefonnummer 2600, nach Dienstschluß Ruf Riesa 7150.



## EINLADUNG

WIR LADEN GANZ HERZLICH EIN ZUR PRÄSENTATION DES  
**NEUEN OPEL-CORSA**  
AM 27.03.93 AB 9.00 UHR



ACHTUNG!  
noch bis 30.04.93  
EINTAUSCH-  
PRÄMIE  
BIS ZU  
**3000,- DM**  
für Ihren Trabant,  
Wartburg, Lada,  
Skoda, Dacia  
oder B 1000



RADEBURG · CAROLINENSTRASSE · TEL. 2762

AUTOHAUS  
**FIEBIG**

TOP-SONDER-  
FINANZIERUNGS-  
PROGRAMME DER  
OPEL - BANK AB  
3,9% EFF. JAHRESZINS  
18 BIS 36 MONATE  
LAUFZEIT,  
25%  
MINDESTANZAHLUNG  
FÜR DIE  
NEUFAHRZEUGE  
CORSA, CALIBRA,  
ASTRA, OMEGA,  
VECTRA UND  
SENATOR.



**Autohaus Wachtel Kalkreuth**



*Autohaus Wachtel*

**Am 20. und 21. März laden wir ein zum "Großen Familienfrühjahrsfest"**

- Überraschung für Groß und Klein (Malstraße, Minicabrio, Hüpfburg) · Tombola mit Riesengewinnchancen
- Werkstattservice (kostenlose Werkstatteinstellung · Vorstellung der neuesten Autohaus-Wachtel-Modelle
- Probefahrten mit den Spitzenmodellen der Audi und VW Produktion · Sonntag von 9 - 12 Uhr Frühschoppen

## **Öffentliche Ausschreibung**

- Bauherr: Garagengemeinschaft Moritzburg,  
Herrn Fiedler, Lindenallee 6b, O-8106 Radeburg
- Fachgebiet: Dachdeckungsarbeiten
- Objekt: Reihengaragen Typ Dresden
- Leistungsumfang: Dachdecken von Reihengaragen, Typ Dresden / Flachdach  
ca. 1000 m<sup>2</sup>, einschließlich Entsorgung des Altdaches
- Ausführungszeit: Juli / August 1993
- Angebotsbindefrist: 15.03.1993
- Zuständige Rechtsaufsichtsbehörde ist das Landratsamt Dresden.

## Bildungsangebote der Berufsschule Radeberg

Wir möchten Ihnen unser Bildungsangebot vorstellen. In der dualen Ausbildung (Ausbildungsvertrag mit einem Betrieb liegt vor) führen wir die theoretische Ausbildung in folgenden Berufen an unserer Schule durch:

- Bürokauffrau / -mann
- Industriekauffrau / -mann
- Industrieelektronikerin / -elektroniker
- Industriemechanikerin / -mechaniker
- Werkzeugmechanikerin / -mechaniker
- Zerspanungsmechanikerin / -mechaniker
- Konstruktionsmechanikerin / -mechaniker
- Kunststoffformgeberin / -geber
- Kunststoffschlosserin / -schlosser
- Büroinformationselektronikerin / -elektroniker

Schüler, die einen dieser Berufe erlernen und deren Wohnsitz sowie Betriebsstandort im Landkreis ist, sind an unserer Schule anzumelden.

Für Schüler, die keinen Ausbildungsvertrag erhalten und Schüler niederer Klassen führen wir

- das **Berufsvorbereitungsjahr (Schulabgänger niederer Klassen und ohne Prüfung) und**
- das **Berufsgrundbildungsjahr (Realschulabgänger - kann als erstes Ausbildungsjahr anerkannt werden)**

durch. Die gesamte Ausbildung wird an der Schule durchgeführt, Dauer 1 Jahr.

Wir bemühen uns um weitere, nachfolgend aufgelistete, vollzeitschulische Bildungsgänge. Diese vollzeitschulischen Maßnahmen helfen den Jugendlichen, die trotz erfolgreichem Schulabschluß keinen Ausbildungsvertrag erhalten und eine attraktive Ausbildung mit Entwicklungsmöglichkeiten absolvieren möchten.

Solche Bildungsgänge sind:

- **Besuch der Fachoberschule (wie 11. u. 12. Klasse mit beruflicher Orientierung, anschließend Fachhochschulstudium möglich)**
- **Besuch der Berufsfachschule (Ausbildung zum staatlich anerkannten Assistenten)**
- **Kaufmännischer Assistent**
- **Kaufmännischer Assistent - Fachrichtung Datenverarbeitung**
- **Assistent für Automatisierungs- und Computertechnik**
- **Assistent für Datentechnik**
- **Assistent für Konstruktions- u. Fertigungstechnik**
- **Elektrotechnischer Assistent**

Ihre Fragen dazu beantworten wir gern. Rufen Sie einfach an oder kommen Sie zu uns.

Ansprechpartner sind:

Herr Burig	Tel.: 03528/62527
Herr Thieme	Tel.: 03528/62104
Herr Boyrich	Tel.: 035205/4122 oder 4123

Burig  
Schulleitung

**Polizeiposten  
wieder in Radeburg präsent**

Ab März 1993 führt die Polizeidienststelle Radebeul jeden Dienstag in der Zeit von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr im Gebäude der Heinrich-Zille-Str. 11, Erdgeschoß rechts, Sprechstunden durch.

# Ein Albert-Schweitzer-Kinderdorf wird in unserer Nachbargemeinde Steinbach entstehen

**Kinder sind die Schwächsten der Gesellschaft. Sie brauchen  
Liebe, Wärme und Geborgenheit**

Wir wollen Kindern, die aus dem Nest gefallen sind,  
in  
**Albert-Schweitzer-Kinderdorf**-Familien ein  
neues Zuhause geben.

Unsere **Albert-Schweitzer-Kinderdorf**-Fami-  
lien geben Kindern und Jugendlichen Zuwendung,  
Liebe, Wärme und eine lebenspraktische Erziehung.

Der Albert-Schweitzer-Kinderdorf in Sachsen e. V.  
hat sich deshalb das Ziel gestellt, ein Kinderdorf zu  
bauen, wo Kinder, die familiengelöst sind, ein neues  
Zuhause finden werden.

Albert-Schweitzer-Kinderdörfer gibt es in Deutsch-

land seit 30 Jahren. In ihnen wird hilfebedürftigen Kindern,  
Waisen und Jugendlichen die Möglichkeit gegeben, Schutz,  
Geborgenheit und Förderung zu erfahren und in einer Familie  
aufzuwachsen.

Hundertern von Kindern aus zerrütteten Familienverhältnis-  
sen konnte durch die Albert-Schweitzer-Kinderdörfer in den  
alten Bundesländern bisher durch das Aufwachsen in einer  
gesunden Pflegefamilie geholfen werden.

Das sächsische Kinderdorf soll zirka 8 Einfamilienhäuser

umfassen, in denen Ehepaare mit oder ohne eigene Kinder  
leben, die bei sich fünf bis acht Pflegekinder aufnehmen und  
großziehen.

Die Mutter beziehungsweise der Vater wird vom Verein  
eingestellt und sollte eine pädagogische Ausbildung ha-  
ben.

Der andere Elternteil geht außerhalb des Vereins einer  
Berufstätigkeit nach und hilft seinem Partner ehrenamtlich  
bei der Familienarbeit.

Unterstützt werden die Familien durch eine weitere Erziehe-  
rin und gegebenenfalls durch Praktikantinnen.

Außer den Wohnhäusern soll das Kinderdorf auch einen Kin-  
dergarten und verschiedene Einrichtungen zur Freizeitgestal-  
tung haben.

Wir sind jetzt dabei, die Bauvorbereitungen zu treffen und  
wünschen uns, daß ab 1995 die ersten Familien mit ihren Kindern  
einziehen können.

Unser Vorhaben gelingt nur, wenn uns viele Menschen dabei  
helfen und unterstützen

*“Das Wenige, was Du tun kannst, ist viel.”*

Albert Schweitzer

Spendenkonto:

Landeskirchliche Kreditgenossenschaft Dresden  
Ktn 101 042 022 BLZ 850 951 64

So stellt sich Alexander das zukünftige Kinderdorf in Sachsen vor.

**Geschäftsstelle: Albert-Schweitzer-Kinderdorf in Sachsen e. V., Kipsdorfer Straße 182, O-8021 Dresden**

## Bessere Luft für Radeburg und Umgebung?

### Weitere Schritte zur Verringerung der Geruchsbelästigung durch Hühnergülle

Die Entsorgung der Hühnergülle wird nach festgelegten  
Ausbringungsregeln vorgenommen.

So werden Verbringungen in unmittelbarer Nähe Wohnbe-  
bauungen vermieden.

Desweiteren wird die Gülleausbringung unter Beachtung der  
Windrichtung mit neuen technischen Lösungen praktiziert.

- Gülleverteilung mit Schleppschläuchen
- Gülleverteilung mit Injektionsscharen

Zur Verminderung der Geruchsemission aus den Lagerbehäl-

tern wird in Abstimmung mit dem Umweltfachamt Radebeul  
eine Bio - Alge (Bio Algen G 40) als organischer Ionen-  
Austauscher eingesetzt.

Das Präparat wird auf die Oberfläche der Gülle gesprüht,  
wodurch eine Oberflächenversiegelung entsteht.

Die Arbeiten zur Umrüstung der Anlagen auf Bodenhüh-  
nerhaltung und Trockenkotgewinnung sind im Gange.

Diese Mitteilung geschieht im Einverständnis und unter  
Bezugnahme auf eine Information von Herrn Dr. sc. Gelfert,  
Geschäftsführer der Eierfarm Radeburg GmbH.

# FÜR UNSERE ÄLTEREN BÜRGER

## Seniorenclub Radeburg (AWO)

Der Seniorenclub ist täglich von 8.00 - 12.00 Uhr geöffnet. In dieser Zeit laden wir zu Gesprächen ein und geben Hilfe und Unterstützung bei allen Fragen, die Sie bewegen. Gleichzeitig können Hilfen für den Mobilen und Sozialen Hilfsdienst im Haushalt gemeldet werden.

Für die Ausgestaltung von Familienfeiern für Senioren sind wir Ihnen behilflich und stellen unseren Raum zur Verfügung (bitten um Voranmeldung).

Bei Bedarf bieten wir Fußpflegebehandlung für gehbehinderte Senioren im Seniorenraum an (Anmeldung im Seniorenclub).

### Veranstaltungsübersicht für Monat März 1993

Montag, den 01.03.93  
14.00 Uhr Seniorenclub

**Wanderung**  
bei schlechtem Wetter  
Videoveranstaltung

Dienstag, den 02.03.93  
15.30 Uhr Seniorenclub

**Blutdruckmessen**  
für alle AOK-Mitglieder und  
Beratung zu gesundh. Fragen

Mittwoch, den 03.03.93  
8.30 Uhr - 12.00 Uhr  
14.00 Uhr - 17.00 Uhr

**Fußpflege**  
nach Voranmeldung  
**Sprechstunde der DAK**

Donnerstag, den 04.03.93  
14.00 Uhr Seniorenclub

**Seniorentreff**  
Gesprächsrunde über die  
Einrichtung "Friedenshöhe"

Freitag, den 05.03.93  
9.00 Uhr Abf. Bahnh. Rdb.

**Senienschwimmen**

Montag, den 08.03.93  
15.30 Uhr Seniorenclub

**Seniorenturnen**

Dienstag, den 09.03.93  
13 - 16 Uhr Seniorenclub

**Sprechstunde der BARMER**

Mittwoch, den 10.03.93  
Treff 7.00 Uhr Busbahn.

**Fahrt nach Berlin**  
nach Voranmeldung

Donnerstag, den 11.03.93  
14.00 Uhr Seniorenclub

**Seniorentreff**  
Dia-Nachmittag

Montag, den 15.03.93  
14.00 Uhr Seniorenclub

**Wanderung**  
bei schlechtem Wetter  
Videoveranstaltung

Dienstag, den 16.03.93  
15.00 Uhr Seniorenclub

**Gesprächsrunde**  
Vortrag der AOK zur  
gesunden Lebensführung  
mit Blutdruckmessen

Mittwoch, den 17.03.93  
8.30 Uhr - 12.00 Uhr  
14.00 Uhr - 17.00 Uhr

**Fußpflege**  
nach Voranmeldung  
**Sprechstunde der DAK**

Donnerstag, den 18.03.93  
14.00 Uhr Seniorenclub

**Seniorentreff**  
Vortrag d. CDU-Fraktionsvors.  
zu territorialen Problemen

Freitag, den 19.03.93  
9.00 Uhr Abf. Bahnh. Rdb.

**Senienschwimmen**

Montag, den 22.03.93  
15.30 Uhr Seniorenclub

**Seniorenturnen**

Dienstag, den 23.03.93  
13 - 16 Uhr Seniorenclub  
16 - 17 Uhr Seniorenclub

**Sprechstunde der BARMER**  
**Vortrag für Vorrühständler**  
u. alle Interessierten z. Thema  
"Sekten" (spricht kath. Kaplan)

Mittwoch, den 24.03.93  
14.00 Uhr Seniorenclub

**Basteln für Kinder**

Donnerstag, den 25.03.92  
14.00 Uhr Seniorenclub

**Seniorentreff**  
musikal. Frühlingsprogramm

Montag, den 29.03.93

**Wanderung**  
Näheres siehe Aushang

Mittwoch, den 31.03.93  
Treff 7.00 Uhr Busbahn.

**Fahrt nach Prag**  
nach Voranmeldung

Wir haben für unsere Vorrühständler und Senioren interessante Tagesfahrten organisiert.  
Nähere Auskünfte im Seniorenclub!

Bauberufe -  
Berufe mit Zukunft

## TFW

### Technisches Fortbildungswerk

NL Ottendorf-Okrilla / am Betonwerk  
Gaswerkstraße 4a / O-8103 Ottendorf-Okrilla

#### Umschulungslehrgang

mit IHK-Prüfung zum anerkannten Facharbeiter

- Tiefbaufacharbeiter / Dauer 18 Monate

- Straßenbauer / Dauer 24 Monate

- Baugeräteführer / Dauer 24 Monate

Lehrgangsbeginn: 15.3.93 für alle Lehrgänge

#### Fortbildungslehrgang

- Turmdrehkranführer / Dauer 4 Wochen

Lehrgangsbeginn: 15.2.93 / 5.4.93

Förderung vom Arbeitsamt genehmigt bei Vorliegen der  
Zugangsvoraussetzungen

Lehrgangsort: Ottendorf-Okrilla

Betriebspraktikum in Wohnortnähe

auch am Lg.-Ort: Bautzen, Pirna möglich

Ansprechpartner: Hr. Gruhle, Fr. Heichen

Tel. 035205-3335

## "Ein Dankeschön!"

In meiner Tätigkeit als  
Friseur, möchte ich mich bei  
allen Kundinnen und Kunden  
die mir jahrelang von  
1971 - 1992 Treue, Vertrauen  
und Achtung entgegenbracht  
haben,  
auf das herzlichste danken.

Ihre Frau Christa Klutz  
Kirchplatz 5  
8106 Radeburg

Impressum: Der Radeburger Anzeiger erscheint vorläufig zum 1. jedes Monats. Der Radeburger Anzeiger ist das Amtsblatt der Stadt Radeburg mit Bärwalde und der Gemeinden Bärnsdorf, Berbisdorf, Bieberach, Dobra, Ebersbach, Freitelsdorf, Großdittmannsdorf, Naunhof, Rödern, Steinbach und Würschnitz-Kleinnaundorf; Herausgeber, Redaktion, Layout, Satz und Anzeigenannahme: Werberedaktion Klaus Kroemke, Dresdener Str. 29, Tel. 2450. Redaktionsbeirat: Frau Fuhrmann, Frau Hadasch, Herr Koch, Herr Kroemke, Herr Veters. Nach der gegenwärtig gültigen Preisliste beträgt der Anzeigenpreis für eine ganze Seite 450 DM, der Preis für die einzelne Anzeige entspricht dem Platzanteil auf der Seite. Für private Anzeigen 50 % Ermäßigung, Kleinanzeigen (bis 130 Zeichen, einspaltig, 2cm Höhe 5,- DM, für unveränderte Wiederholungsanzeigen 10 % Rabatt, für die Gemeindeverwaltungen und gemeinnützige Vereine gelten günstigere Regeln. Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung der Redaktion.

## Fa. Rosi Schiefner

Mineralöl- und Fettvertrieb



Dresdner Straße 24 · 8106 Radeburg · Tel. 2490

### Unser Angebot für Sie

- Heizpetroleum, Siedegrenzbenzin
- Schalöl, Sägekettenöl
- Faßpumpen in verschiedenen Ausführungen
- Farbe für Ölauffangwannen
- Wand- und Fassadenfarben, Lasuren
- Selbstklebefolien dc-fix
- Fenster- u. Türdichtungen von TESA
- Haushaltchemie

**Neu: Tapeten und Bodenbeläge  
in großer Auswahl**



**Ackermann & Dittrich  
ELEKTRO GmbH**

- ▷ Reparatur von elektrotechnischen Anlagen
- ▷ Sat-Anlagen
- ▷ Fußbodenheizungen
- ▷ Projektierung und Installation
- ▷ 24 h Havariendienst

Sprechzeit täglich von 7 - 16 Uhr oder nach Vereinbarung

**Marsdorf, Hauptstraße 1**

☎ (0351) 57 08 04 oder 58 69 39

**WOCKE** Schornsteinbau  
Schornsteinsanierung

- ☞ Fachberatung rund um den Schornstein
- ☞ Schornsteinreparaturen und Neubau
- ☞ Schornsteinsanierung in Edelstahl und Keramik

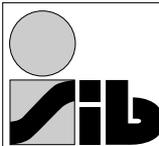
O-8106 Radeburg · Großenhainer Platz 6  
Tel. 2845



**Malermeister Frank Mittag**

O-8106 Radeburg  
Dresdner Straße 29 · Alte Poststraße 48  
Tel. 035208/2450 · 4765, privat: 2808

Fassadengestaltung · Dekorationsmalerei  
Tapezier- u. Fußbodenverlegearbeiten  
Renovierung · Werbung · Beschriftungen  
Fassadenvollwärmeschutz · Gerüstbau



Inh.: M. Wossalla

**Als Sprungbrett  
in Ihr Berufsleben**

bieten wir zu günstigen Preisen

**in Radeburg und Moritzburg**

**Schreibmaschinenlehrgänge**

sowie 4-wöchige

**PC - Kurse**

zur Textverarbeitung (Word)  
und Tabellenkalkulation (Excel) an.

Bei Bedarf führen wir auch gern PC-Lehrgänge für Fortgeschrittene durch.

Desweiteren werden in kürzester Zeit auch wieder Englischkurse für Anfänger und Fortgeschrittene angeboten.

Nähere Informationen erhalten Sie in unserem Büro

**ISIB Dresden**

**Bosewitzer Str. 20, O- 8017 Dresden**

**Tel. (0351) 2241 356**

### Öffentliche Ausschreibung

Verpachtung eines bebauten Gewerbegrundstückes. Gebäudegröße 94,4 m<sup>2</sup>, zum Betreiben eines Handelsgewerbes (vorrangig Waren des täglichen Bedarfes).

Schriftliche Bewerbungen an  
**Gemeindeverwaltung Dobra,**  
Wiesenweg 3, O-8281 Dobra

# HEIZUNG + SANITÄR

**Modernisierung · Neubau · Reparaturen**

## Unser Leistungsumfang

- ▲ Einbau von Öl- und Gasheizungen
- ▲ Gas- und Wasserinstallation
- ▲ Umrüstung bestehender Heizungsanlagen auf flüssige Brennstoffe
- ▲ Beratung /Angebot kostenlos
- ▲ Planung, Ausführung, Service

**FALK HESSE, Hauptstraße 11a, 8281 Tauscha, ☎ Tauscha 513**

## Apothekenbereitschaftsplan Radeburg / Großenhain März 1993

### Notdienst

Die im Plan genannte Apotheke ist zu folgenden Zeiten notdienstbereit:  
Montag 18 Uhr bis Montag d. Folgewoche 8 Uhr; täglich 18-20 Uhr; sonn- und feiertags 10-12 Uhr. Außerhalb dieser Zeiten ist die betreffende Apotheke über Telefonbereitschaft erreichbar (bitte im Plan angegebene Telefonnummer beachten!).

von bis	Apotheke	Straße	Telefon- Bereitschaft
01.03.-08.03.93, 8 Uhr	Löwen- <i>Ap.</i> Radebg.	Markt	Radeb. 2432
08.03.-15.03.93, 8 Uhr	Mohren- <i>Ap.</i> Grh.	Beethovena.111	Grh. 2252
15.03.-22.03.93, 8 Uhr	Löwen- <i>Ap.</i> Grh.	Hauptmarkt 7	Grh. 2161
22.03.-29.03.93, 8 Uhr	<i>Ap.</i> Kupferbg.Grh.	Rost. Weg 5	Grh. 62063
29.03.-01.04.93, 8 Uhr	Marien- <i>Ap.</i> Grh.	Neumarkt 15	Grh. 2654

### Öffnungszeiten Radeburg

Mo - Fr: 8.30 Uhr - 12.00 Uhr und 14.00 Uhr - 18.00 Uhr  
Sa: 9.00 Uhr - 12.00 Uhr

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst für Radeburg, Moritzburg, Berbisdorf, Bärnsdorf, Volkersdorf, Großdittmannsdorf, Steinbach

#### März 1993

		Telefon Radeburg (035208)
01.03.93	DM Lösche	4383
02.03.93	DM Schaffer	4457 oder 2226
03.03.93	Dr. Meyer	2754
04.03.93	Dr. Stephan	2844
05.03.93	Dr. Weißbach	4890
<b>06.03.93</b>	DM Lösche	4383
<b>07.03.93</b>	DM Schaffer	4457 oder 2226
08.03.93	Dr. Walden	2855 oder 4746
09.03.93	DM Schaffer	4457 oder 2226
10.03.93	DM Wallmann	(035207) 311
11.03.93	DM Schaffer	4457 oder 2226
12.03.93	Dr. Richter	2773
<b>13.03.93</b>	Dr. Meyer	2754
<b>14.03.93</b>	Dr. Stephan	2844
15.03.93	Dr. Richter	2773
16.03.93	Dr. Walden	2855 oder 4746
17.03.93	Dr. Meyer	2754
18.03.93	Dr. Stephan	2844
19.03.93	DM Lösche	4383
<b>20.03.93</b>	DM Wallmann	(035207) 311
<b>21.03.93</b>	Dr. Weißbach	4890
22.03.93	Dr. Walden	2855 oder 4746
23.03.93	Dr. Richter	2773
24.03.93	DM Wallmann	(035207) 311
25.03.93	Dr. Weißbach	4890
26.03.93	Dr. Stephan	2844
<b>27.03.93</b>	Dr. Walden	2855 oder 4746
<b>28.03.93</b>	Dr. Richter	2773
29.03.93	Dr. Weißbach	4890
30.03.93	DM Lösche	4383
31.03.93	DM Wallmann	(035207) 311

### Bereitschaftsdienstzeiten:

montags bis donnerstags	19.00 - 7.00 Uhr
freitags	19.00 - 8.00 Uhr
samstags	8.00 - 8.00 Uhr
sonntags	8.00 - 7.00 Uhr

Bei Nichterreichbarkeit des diensthabenden Arztes unter der angegebenen Rufnummer rufen Sie bitte das Krankenhaus Radeburg an, Tel. Radeburg (035208) 2271 oder 2272.

### Nächste Kleidersammlung des DRK

Donnerstag, den 11. März 1993, jeweils von 13.00- 16.00 Uhr - Busbahnhof Radeburg. Säcke für die Kleidersammlung erhalten Sie ab sofort zu den o. g. Termin am LKW zum Preis von 0,10 DM.

## Förderanträge für Bärwalde!

Förderanträge im Zuge der Dorfentwicklungskonzeption in Bärwalde sind im Bauamt Radeburg, Heinrich-Zillestraße 11 (hinterer Eingang) erhältlich.

Öffnungszeiten des Bauamtes:

Mo	9 - 12 Uhr
Die	9 - 12 Uhr und 13 - 18 Uhr
Mi	geschlossen
Do	13 - 15.30 Uhr
Fr	9 - 12 Uhr

Wie Ihnen bekannt ist, wird für Ihren Ort Bärwalde vom Ingenieurbüro

Schumann und Kurth  
Kesselsdorfer Str. 127,  
O-8038 Dresden  
Tel.: Büro 0351/434030  
privat 0351/4326421

eine Dorfentwicklungskonzeption erar-

beitet. Wenn Sie sich mit Bauabsichten tragen, ist es zu empfehlen, daß Sie oder Ihr Projektant sich vorab vom o.g. Ingenieurbüro beraten lassen, damit Ihr Vorhaben der Entwicklungskonzeption nicht widerspricht.



Worlitzsch

Zweirad  
Motorsägen  
Rasenmäher

SUZUKI

Vertragshändler

STIHL®  
DIENST

Simson

TORO®

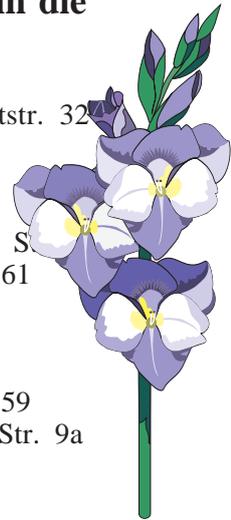
ab April

Tel. 2765  
Bärwalder Str. 30  
8106 Radeburg

© w&k

# KOMMT GRATULIEREN

## Herzliche Glückwünsche übermitteln die Stadt- und Gemeindeverwaltungen



zum 93. Geburtstag am 10.03.	Frau <b>Martha Pilz</b>	Großdittmannsdorf, Hauptstr. 32
zum 91. Geburtstag am 13.03.	Frau <b>Elisabeth Willig</b>	Berbisdorf
zum 81. Geburtstag am 03.03.	Frau <b>Elsa Maitschke</b>	Radeburg, Dresdner Str.
am 17.03.	Frau <b>Charlotte Meyer</b>	Radeburg, Meißner Berg 61
zum 80. Geburtstag am 21.03.	Herrn <b>Erhart Riemer</b>	Radeburg, Eichenstr. 8
zum 76. Geburtstag am 12.03.	Frau <b>Else Lehmann</b>	Radeburg, Meißner Berg 59
am 12.03.	Frau <b>Berta Lippmann</b>	Radeburg, Heinrich-Zille-Str. 9a
zum 70. Geburtstag am 25.03.	Herrn <b>Hermann Gommlich</b>	Berbisdorf
Nachträglich zum 70. Geburtstag am 20.02.	Frau <b>Margarete Donath</b>	Berbisdorf

## ZUREK JETZT ... GASGERÄTE & SERVICE

... halten wir Qualitätsgeräte für Ihre Erdgasumstellung bereit!

8281 Naunhof • Siedlung 10 a  
Funktelefon 0161/4304630

Ihr Fachbetrieb für:  
Erdgasanlagen • Flüssiggasanlagen  
Sanitärinstallation • Verkauf von  
Gasherden, Heizgeräten, Warmwasserberei-  
tern, Zubehör • Beratung  
Installation • Reparatur • Wartung

## Modehaus am Markt

8106 Radeburg  
Am Markt 11  
Tel./Fax 2084

**große Auswahl an  
Herrenhosen & Hem-  
den**

**Sakkos & Anzügen**

geöffnet  
täglich 9 - 18 Uhr Sa 9 - 12 Uhr  
lg. Donnerstag 9 - 19 Uhr lg. Samstag 9 - 13 Uhr

## Die ev.-luth. Kirchgemeinde zu Radeburg teilt mit:

sonntags	<b>Gottesdienst und Kindergottesdienst</b>	9.00 Uhr
21. März	<b>Gottesdienst mit Heiligem Abendmahl</b>	9.00 Uhr
04. April	<b>Konfirmationsgottesdienst mit Abendmahlsfeier</b>	9.00 Uhr
montags	<b>Junge Gemeinde</b>	19.00 Uhr
mittwochs	<b>Bibelstunden</b>	19.30 Uhr
Freitag,	05. März	19.30 Uhr
	<b>Weltgebetsstunde</b>	
Dienstag,	16. März	19.30 Uhr
	<b>Kreis der Mitte</b>	
Dienstag,	23. März	19.30 Uhr
	<b>Mütterabend</b>	
Mittwoch,	10. März	19.30 Uhr
	<b>Gemeindeabend mit Herrn Pfarrer Müller</b> "Lehren die Zeugen Jehovas die Wahrheit?"	

Es grüßen Sie die Kirchenvorsteher, Mitarbeiter  
und Pfarrer Koch

## Zukunft bei Schneider!

Wir sind ein innovatives,  
mit modernen Technologien  
arbeitendes Unternehmen.  
Sie sind kontaktfreudig und  
arbeiten gern im Außendienst.  
Eigenschaften, die wir brauchen  
für den Absatz unserer Astron-  
Stahlbauhallen. Werden Sie



## Verkäufer

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an

**SCHNEIDER SYSTEMBAU** Bauunternehmung GmbH

8106 Radeburg, An der Promnitz 25  
Tel. 035208-2337 und 2042  
z.H. Herrn Schips

Schlüsselfertig  
bauen



Hauptstraße 1

**Elektro-**

**INSTALLATION**

Rödern

**FACHGESCHÄFT**

**Trentzsch**

Dorfstraße 2

**Heizen mit der Heizung von morgen**

Die Nachtspeicherheizung ist kostengünstig durch Sondertarife der ESAG. Die Anschaffungskosten sind gering gegenüber herkömmlichen Heizungsanlagen. Die Anschaffung bedarf beispielsweise keiner Schornsteinsanierung. Der Betrieb ist wartungsfrei und umweltfreundlich. Wir bieten Ihnen dazu Fachberatung, Fachplanung und Kostenaufstellung, fachgerechte Installation und Service. Bitte besuchen Sie uns oder rufen Sie an. Ruf Radeburg 2547.

Quast



Bestattungsunternehmen

*Ziermann*

GmbH

An der Promnitz 25 O-8106 Radeburg Mo - Fr 8.00 - 16.00 Uhr Tel.: 2315

Außerhalb der Geschäftszeit sowie an Sonn- und Feiertagen

Dresdner Str. 6  
O-8281 Lenz  
Tel.: (052992) 352

privat  
Martina Wendt  
Meißn. Berg 66  
Radeburg

Der Tod ist das Tor zum Leben.

Aber es fällt so schwer, Abschied zu nehmen.

WIR SIND EIN LEBEN LANG FÜR SIE DA. NICHT NUR IM TRAUERFALL

· Erledigung der gesamten Formalitäten sowie eigene Rednertätigkeit, damit Sie in Würde Abschied nehmen können.

**Bestattungen, Überführungen, Grabmale**

Allen, die uns nach der Rückkehr von unserer Goldenen Hochzeitsfeier mit herzlichen Glückwünschen, vielen Blumen, herrlichen Geschenken und Posaunenmusik überrascht haben, danken wir von Herzen.



Bernhard und Gertrud Schneider

Radeburg, im Januar 1993

### Laternenspiel

in der Radeburger Zilleschule

Zu einem Laternenspiel hatte die Musikschule Dresden-Land am 4.2.93 in die Radeburger Zilleschule eingeladen. Die Kinder der Singklasse hatten Häuser gebastelt und zogen nun mit Liedern und Tänzen "durch die Stadt".

Größere Musikschüler bereicherten das Programm durch Vorträge am Klavier, auf der Flöte und auf dem Akkordeon.

## DANKSAGUNG

In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Frau

### **Frieda Janetz**

geb. Metasch  
geb. 05.08.1906 gest. 10.01.1993

Allen, die sie auf ihrem letzten Gang begleiteten und allen, die uns durch ihre vielfältige Anteilnahme und stillem Händedruck ihre Treue bezeugten, sei von Herzen gedankt. Besonderen Dank Herrn Dr. Weißbach und Schwester Karin für die liebevolle Betreuung.

In stiller Trauer  
Dorothea und Siegfried Gursinsky  
im Namen aller Angehörigen

Radeburg, im Februar 1993

## DANKSAGUNG



*Still und leise, ohne ein Wort  
gingst Du von Deinen Lieben fort.*

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldspenden sowie ehrendes Geleit beim Heimgang meiner lieben Frau, Mutter, Oma und Uroma, Frau

### **Else Hofmann**

geb. Thalmann  
geb. 15.05.1915 gest. 05.02.1993

möchten wir uns auf diesem Wege recht herzlich bedanken.  
Besonderen Dank Herrn Dr. Weißbach für seine aufopferungsvolle Mühe.

In stiller Trauer und Dankbarkeit  
Ihr lieber Mann Alfred  
Ihre Tochter Bärbel und Siegmund  
Enkel Steffen und Gabi  
sowie Ihr Sonnenschein Stephanie

Radeburg, im Februar 1993



## **Einem vergangenen Leben einen würdevollen Abschluß**

Bestattungseinrichtung Radeburg  
Zweigniederlassung der Bestattungseinrichtung Radebeul GmbH

Ihr Berater und Helfer in allen Bestattungsangelegenheiten

Sie erreichen uns:

Montag bis Freitag von 9.00 - 12.00 Uhr  
Heinrich-Zille-Str. 6, O-8106 Radeburg  
Tel. Radeburg **4368**

13.00 - 16.00 Uhr

sowie Tag und Nacht an Sonn- und Feiertagen über

Heimbürgin Frau Keim  
Hauptstr. 67  
O-8101 Berbisdorf  
Tel. Radeburg 2831

Herrn Grimmer  
Uferstraße 17a  
O-8122 Radebeul  
Tel. Radebeul 78682

In den schweren Stunden des Abschiedes erledigen wir in Ihrem Sinne alle anstehenden Tätigkeiten, Formalitäten und Vermittlungen.

DANKSAGUNG

*Von uns geschieden,  
doch im Herzen geblieben.*

Für die aufrichtige Anteilnahme durch Wort, Schrift und Blumen beim Abschiednehmen von unserem lieben Vater, Herrn

**Heinz Kaubisch**

geb. 23.10.1921 gest. 23.12.1992

sprechen wir allen Verwandten und Bekannten unseren tiefempfundenen Dank aus.

In stiller Trauer  
Sohn Lothar Kaubisch und Familie  
Tochter Angela Kaubisch und Bernd

Radeburg, März 1993

DANKSAGUNG



*Still und leise, ohne ein Wort  
gingst Du von Deinen Lieben fort.*

Für die zahlreiche Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldspenden beim Abschiednehmen von meinem lieben Mann

**Hartmut Kurz**

geb. 26.12.1939 gest. 24.01.1993

möchte ich herzlich danken.

In stiller Trauer  
Lisa Kurz  
im Namen aller Angehörigen

Radeburg, Januar 1993

DANKSAGUNG



Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort, Schrift und Geldspenden beim Abschiednehmen von meinem lieben Mann, Herrn

**Albert Spohn**

geb. 15.03.1906 gest. 10.12.1992

möchten wir auf diesem Wege recht herzlich danken.

In stiller Trauer  
Martha Spohn  
im Namen aller Angehörigen

Moritzburg, im Januar 1993



*Es ist so schwer, wenn sich der Mutter  
Augen schließen, die Hände ruh'n,  
die einst so treu geschaft.  
Wenn unsere Tränen still und  
heimlich fließen, bleibt unser Trost,  
Gott hat es wohl gemacht.*

Nachdem wir unsere liebe Mutti  
und Omi, Frau

**Christel Paetzel**

geb. 18.04.1912 gest. 05.02.1993

zur letzten Ruhe gebettet haben, möchte ich mich bei allen Verwandten, Freundinnen, Nachbarn und Bekannten für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort, Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden bedanken.

In stiller Trauer  
Hanna Hähne  
im Namen aller Angehörigen

Radeburg, im Februar 1993

DANKSAGUNG



Nachdem wir unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Ururoma, Schwester Schwägerin und Tante, Frau

**Emma Deckert**

geb. Riedel  
geb. 21.02.1899 gest. 28.01.1993

zur letzten Ruhe gebettet haben, möchten wir allen Verwandten, Freunden und Bekannten für die zahlreich erwiesene Anteilnahme durch Wort, Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden, sowie ehrendes Geleit, auf diesem Wege herzlich danken.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Koch, Frau Herold und dem Kirchenchor Röderau.

In stiller Trauer und Dankbarkeit  
Tochter Margarete Liebscher  
im Namen aller Angehörigen

Radeburg, im Februar 1993

Alle Mitglieder des Kleingartenvereins "An der Autobahn e.V." sind hiermit zur Mitgliederversammlung 1993 eingeladen. Informationen entnehmen Sie bitte ab 10.03.93 den Schaukästen.

Der Vorstand

*Sparkasse*